

枕草子2024 春はあけぼの

In spring, I like the dawn.

春はあけぼの

I woke up to the birds' singing.

鳥の歌声に目を醒ました

As I lift my head from the pillow and look outside the window,

枕から頭を持ち上げて窓の外を覗くと、

the sky is gently whitening towards the horizon

空は地平線に向かって淡く白み、

while the mountain rim is faintly tinged with red,

一方で、山際はかすかに赤く染まっている

with which I know the sun has just risen.

それによって、日が昇ったばかりであると知れた

It's been a week since we graduated.

卒業してから一週間が経つ

I wonder how they are all doing now.

みんなどうしてるだろうかと思う

I'm sure they are doing their best.

きっとがんばっているに違いない

I like sleeping late in spring

春の朝寝が好きだ

more than any other season,

他のどの季節より

but today, I may get up a little earlier than usual

けど、今日はいつもより少し早く起きて、

and go to a cafe to study or something.

カフェに行って勉強でもしようかな

In spring, I like the dawn;

春はあけぼの

beginning of new days;

新しい日々の始まり

daybreak of a new challenge.

新しい挑戦の夜明け

May I have days

～の日々になりますように

where I look forward to another day.

また次の日を楽しみに思える (日々)